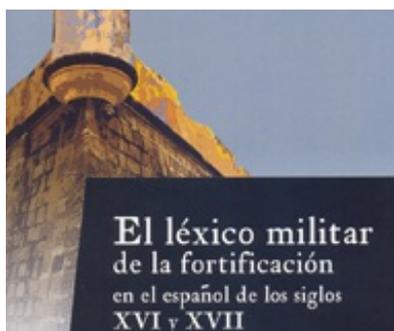




cultura - DOMINGO, 14 DE JULIO DE 2013



#### lectura

Publican un libro sobre el léxico militar de la fortificación en el español del XVI y XVII

La investigadora de la UGR, la profesora López Vallejo, contribuye con este libro a modificar tres hechos fundamentales de la historia del léxico español

portada del libro. ep.

**CEUTA**  
**El Pueblo**  
[ceuta@elpueblodeceuta.es](mailto:ceuta@elpueblodeceuta.es)

**“El léxico militar de la fortificación en el español de los siglos XVI y XVII” es el título del libro publicado por la Editorial Universidad de Granada y escrito por la profesora del Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura de la Universidad de Granada. La profesora López Vallejo contribuye con este libro a modificar tres hechos fundamentales de la historia del léxico español.**

“El léxico militar de la fortificación en el español de los siglos XVI y XVII” es el título del libro publicado por la Editorial Universidad de Granada y escrito por la profesora del Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura de la Universidad de Granada. (Campus de Melilla), quien reflexiona sobre el hecho de que la revolución militar acontecida en el Siglo de Oro español fue de tal calado que dejó una huella de especial significación en el léxico áureo.

La profesora López Vallejo contribuye con este libro a modificar tres hechos fundamentales de la historia del léxico español: la existencia de estudios que versen sobre el vocabulario de la fortificación militar en el español clásico; la necesidad de investigar la historia de las terminologías en el dominio español, puesta de relieve, por ejemplo, en los recientes coloquios sobre los lenguajes de especialidad en lenguas iberorromances; y la carencia de un diccionario histórico del español.

La investigadora de la UGR afirma que, de acuerdo con las necesidades de la lexicología histórica, el objetivo principal de este proyecto se sustenta “en el estudio de una parcela específica del vocabulario

de la ingeniería defensiva, a través de las voces que se recopilan en un glosario”.

Al respecto, la autora añade un conjunto de tablas y gráficos en los que se indica, sintéticamente, qué soluciones adopta el español ante las novedades referenciales que inundan la ingeniería militar defensiva y en qué proporción toman parte cada uno de los principales procesos de creación léxico-semántica estudiados.

Según la profesora María Ángeles López Vallejo, los siglos áureos españoles son testigos de, entre otros, “dos hitos fundamentales: la llamada revolución militar y el ennoblecimiento del castellano como lengua de expresión de las disciplinas científico-técnicas que ven su alumbramiento o próspero desarrollo en esta época. De una de las consecuencias de la conjugación de estas dos circunstancias nos hacemos eco en estas páginas, en las que brindaremos la oportunidad de conocer la configuración de la terminología propia de un ámbito de la milicia que ocupa, junto con la artillería, un papel hegemónico dentro de la aludida revolución militar”.

Se trata del léxico de la fortificación. El protagonismo que adquiere la poliorcética en los nuevos escenarios bélicos conlleva a los soldados españoles, que tienen una participación decisiva en varios conflictos internacionales, a perfeccionar sus sistemas defensivos frente a los ingenios tradicionales.

Así, urge la necesidad de designar las nuevas realidades, y serán varios los procesos de creación léxica, endógena y exógena, a los que recurrirá la lengua española para dar nombre a los conceptos inaugurados en el campo de la fortificación.

En este libro, de 270 páginas, se da cuenta de estos procesos y se traza la biografía de las principales palabras que constituyen el vocabulario de la fortificación de los siglos XVI y XVII, vocablos estos atestiguados a partir de un heterogéneo y original corpus.

